

JESÚS ES EL CRISTO, EL HIJO DE DIOS

• LAS EPÍSTOLAS A LA IGLESIA •

ROMANOS 8:3

• EN SEMEJANZA DE CARNE DE PECADO •

Romanos 8:3:

Porque lo que era imposible para la ley, por cuanto era débil por la carne, Dios, enviando a su Hijo en semejanza de carne de pecado y a causa del pecado, condenó al pecado en la carne.

El probable conflicto que podría presentarse en este registro es el que provendría de una lectura apresurada. En un descuido, uno podría leer solamente: "... Dios enviando a su Hijo en semejanza de carne..." Leer tan solo esto sería un error porque la frase es más larga y justamente la parte que falta, a esta errónea lectura, es muy importante: "...de pecado".

A ningún estudiante Bíblico le queda duda alguna en cuanto a que Jesús era de carne y huesos¹. Por lo tanto no hubo ninguna necesidad, por parte de Dios, de decir que lo envió en semejanza de carne. La primera verdad aquí es que Jesús era carne desde su nacimiento. La segunda es que Dios lo envió.

La lectura correcta es lo que dice el total de la frase: "Dios enviando a su Hijo en semejanza de ▶ **carne de pecado**... ◀" Aquí sí es necesario aclarar que nuestro Señor jamás pecó por eso, cuando Dios lo envió, con propósitos sustitutivos², lo tuvo que considerar como si hubiese pecado. De otro modo, Jesús, no hubiese podido reemplazarnos en las tareas redentivas en nuestro favor.

Este versículo no muestra que nuestro Señor era semejante a los humanos. Él era humano; no hace falta decirlo. Lo que dice es que fue hecho semejante a los humanos pecadores. Esa sí es una aclaración válida pues él no había pecado. Dios tuvo que "contabilizar" a nuestro Señor como que hubiera pecado para que pudiera redimirnos. Varias versiones de 2 Corintios 5:21 fueron traducidas como sigue:

¹ Lucas 24:39

² Jesucristo fue nuestro perfecto y absoluto sustituto. Puede descargar las Enseñanzas de la Clase *Somos como era / Jesucristo / era como somos* del sitio Web. Nuestra identificación con nuestro Señor es inmensa.

2 Corintios 5:21:

Al que no conoció pecado, por nosotros lo hizo pecado, para que nosotros fuésemos hechos justicia de Dios en él.

Al que no cometió pecado alguno, por nosotros Dios lo trató como pecador, para que en él recibiéramos la justicia de Dios³.

Aunque Cristo no tenía ningún pecado, Dios lo hizo cargar con los nuestros para que por medio de él fuéramos la evidencia de que Dios está dispuesto a dar su aprobación a los seres humanos⁴.

Cristo nunca pecó. Pero Dios lo trató como si hubiera pecado, para declararnos inocentes por medio de Cristo⁵.

YAHWEH hizo que este hombre que no pecó, fuera una ofrenda por el pecado de nosotros, para que en unión con Él podamos compartir la justificación de *YAHWEH*."⁶

Dios lo hizo por nuestro bien y contó con la absoluta voluntad de Jesús. En Isaías claramente muestra que quienes nos descarriamos fuimos nosotros, no nuestro redentor.

Isaías 53:6:

Todos nosotros nos descarriamos como ovejas, cada cual se apartó por su camino; mas Jehová cargó en él el pecado de todos nosotros.

En otras palabras, Jesús no fue quien se descarrió y se apartó, sino nosotros. Nuestro Señor murió por nuestros pecados, como si él hubiese sido quien pecó. La única posibilidad, entonces, era que nuestro amoroso Dios cargara sobre los hombros de nuestro valiente Señor todo lo que nos alejaba de Él: el pecado de todos nosotros.

La palabra traducida "semejanza", en Romanos 8:3, se refiere a que algo tiene similitud con alguien o con algo pero que no es ese alguien o ese algo.

Romanos 1:23:

Y cambiaron la gloria del Dios incorruptible en semejanza de imagen de hombre corruptible, de aves, de cuadrúpedos y de reptiles.

³ Nueva Versión Internacional tomada de ESWord

⁴ Palabra de Dios para Todos tomada de ESWord

⁵ Traducción en Lenguaje Actual tomada de ESWord

⁶ Versión Kadosh tomada de ESWord

Observe qué claro es este versículo. No eran literalmente hombres, aves, cuadrúpedos y reptiles sino imágenes que se les asemejaban; pero que no eran la cosa en cuestión que representaban.

Apocalipsis 9:7:

El aspecto de las langostas era semejante a caballos preparados para la guerra; en las cabezas tenían como coronas de oro; sus caras eran como caras humanas.

Esas langostas no eran caballos ni sus caras eran literalmente humanas. Eran **semejantes**. Esa es la manera que se expresa el versículo que tenemos bajo estudio. Jesucristo estaba en semejanza de gente pecadora pero él mismo no lo era. Varios traductores de la Biblia han visto esta verdad de las Escrituras, y debido a ello, han traducido a Romanos 8:3 de, entre otras, estas maneras:

Pues lo que era imposible a la ley, reducida a la impotencia por la carne, Dios, habiendo enviado a su propio Hijo en una carne semejante a la del pecado, y en orden al pecado, condenó el pecado en la carne⁷.

Pues lo que a la Ley era imposible, por ser débil a causa de la carne, Dios, enviando a su propio Hijo en carne semejante a la del pecado, y por el pecado, condenó al pecado en la carne⁸.

En efecto, la ley no pudo liberarnos porque la naturaleza pecaminosa anuló su poder; por eso Dios envió a su propio Hijo en condición semejante a nuestra condición de pecadores, para que se ofreciera en sacrificio por el pecado. Así condenó Dios al pecado en la naturaleza humana⁹.

ROMANOS 9:5

• DIOS ES SOBRE TODAS LAS COSAS •

Romanos 9:5:

De quienes son los patriarcas, y de los cuales, según la carne, vino Cristo, el cual es Dios sobre todas las cosas, bendito por los siglos. Amén.

El contexto global de la Biblia, más todas las Escrituras referidas a este tema, niegan la posibilidad que esta traducción de la Reina

⁷ Nueva Biblia de Jerusalén. Tomada de ESword

⁸ Nacar Colunga. Tomada de ESword

⁹ Nueva Versión Internacional. Tomada de ESword

Valera sea exacta. Hay varios pasajes referidos a Dios, no a nuestro Señor que tienen frases parecidas a que es Dios Quien está sobre todo y que es bendito.

Romanos 1:25:

Ya que cambiaron la verdad de Dios por la mentira, honrando y dando culto a las criaturas antes que al Creador, el cual [Dios es “el cual”] es **bendito por los siglos**. Amén.

2 Corintios 11:31:

El Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, **es bendito por los siglos**, sabe que no miento.

Por supuesto que este versículo no quiere decir que nuestro Señor no sea bendito. Pero en este versículo, Quien es llamado bendito, es el Dios y Padre de nuestro Señor.

Efesios 1:3:

Bendito sea el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, que nos bendijo con toda bendición espiritual en los lugares celestiales en Cristo

Efesios 4:6:

Un Dios y Padre de todos, **el cual es sobre todos, y por todos, y en todos**.

Este tipo de salutación elogiosa, parecida a la de Romanos 9:5, es referida a Dios y no a nuestro Señor. El contexto inmediato¹⁰ del versículo cinco de Romanos dice que...

- Somos hijos de Dios guiados por Su espíritu (8:14)
- Somos herederos de Él y coherederos con Cristo (8:17)
- El espíritu que nos dio nuestro Padre nos ayuda en nuestra debilidad acerca de qué pedir como conviene e intercede por nosotros (8:26 y 27)
- Nos predestinó para que seamos hechos a imagen de Su Hijo (8:29)
- Nos llamó, nos justificó y también nos glorificó (8:30)
- Dios es por nosotros... ¿¡quién contra nosotros?! (8:31)
- Entregó a Su Hijo por nosotros (8:32)

En ese contexto Pablo dijo, con justa razón: ¡Dios Quien está sobre todo y sobre todos, sea bendito por siempre!

¹⁰ Romanos Capítulo ocho

Es llamativo que, en este contexto, se elevara a Cristo por sobre el mérito y reconocimiento debido a Dios por todas estas bendiciones. El mismo Señor Jesucristo es una de las bendiciones de Dios a la humanidad. Nosotros no podemos menos que coincidir con Pablo en decir que bendito sea Dios sobre todas las cosas, por todos los siglos.

Ya habíamos establecido que no hay ni una versión de la Biblia que técnicamente pueda ser llamada **la** Palabra de Dios. En este versículo de Romanos nueve; no estamos en presencia de una buena traducción del texto. Dependiendo donde se coloque la puntuación es lo que el texto declarará. Así, tal cual figura en la Reina Valera 1960, diría que “Cristo es Dios sobre todo”, lo cual **es absolutamente incompatible** con el resto de la Escritura. Analizamos ya mucha evidencia que documenta que es imposible que Jesucristo sea Dios y mucho menos “Dios sobre todas las cosas”. Otras versiones han traducido este registro de las siguientes maneras.

A quienes pertenecen los antepasados y de quienes [provino] el Cristo según la carne. Dios, que está sobre todos, [sea] bendito para siempre. Amén¹¹.

Y de ellos también (tanto como corresponda a la descendencia natural) es el Cristo. (¡Bendito por siempre sea el Dios quien es sobre todo! Amén).¹²

Y los padres y de quienes el Mesías fue visto en la carne. Él quien es Dios quien es sobre todo, a él [sean] nuestras alabanzas y nuestras bendiciones para siempre. Amén.¹³

Y de ellos, en descendencia natural, provino el Mesías. ¡Sea Dios, supremo sobre todo, bendito por siempre! Amén.¹⁴

De ellos son los padres [Abraham, Isaac, etc.] y de ellos, de acuerdo a la carne, es el Cristo. (Dios, quien está sobre todo, sea bendito por siempre. Amén)¹⁵.

¹¹ Watch Tower Bible and Tract Society of Pennsylvania, *Traducción del Nuevo Mundo de las Santas Escrituras*. (Revisada basada en la versión en inglés de 1984...) Brooklyn, New York, EEUA. 1985. Pág. 1399

¹² Watch Tower Bible and Tract Society of Pennsylvania and International Bible Students Association, *The Kingdom Interlinear Translation of the Greek Scriptures*. Brooklyn, New York, EEUA. 1985. Tomado de *A New Translation of the Bible*, by James Moffatt, New York and London, 1935. Pág. 1142

¹³ The Way International Research Team, *Aramaic-English Interlinear New Testament, Acts-Philemon*. American Christian Press, New Knoxville, Ohio. 1988. Pág. 295

¹⁴ Ob. Cit. Watch Tower... Interlinear. Tomado de *The New English Bible, Oxford and Cambridge*, 1972. Pág. 1142

¹⁵ Schoenheit, John, *Revised English Version, New Testament*. Spirit and Truth Fellowship International, Indiana, EEUA. 2014. Pág. 430

Como se puede apreciar son varias las voces que se levantan en contrario a la declaración de Romanos 9:5 según está presentada en nuestra versión.



Marcos 16:15

Nota del Editor

Toda la Escritura utilizada en esta enseñanza es de la Versión Reina Valera 1960¹⁶ a menos que se especifique otra versión. Cada vez que aparezca **resaltada** alguna palabra dentro del texto de la Biblia, se trata del énfasis añadido por el autor siendo que el texto de la Biblia utilizado no tiene letras resaltadas.

Toda vez que se utilice una palabra de origen Griego será escrita en minúscula cursiva (Ej.: *atomos*). Y si se usara una palabra hebrea o aramea será escrita en mayúscula cursiva (Ej.: *YARE*). En ambos casos se puede utilizar la palabra raíz como cualquier otra forma gramatical de esa palabra en representación de la familia de palabras.

Debido a que los paréntesis se utilizan en el texto Bíblico; cada vez que exista una nota del autor estará colocada entre corchetes para diferenciarla.

Todas las citas de fuentes externas se notará en esta otra tipografía para diferenciarlas del resto. Asimismo cuando la cita de la fuente sea de mayor longitud que la presentada en esta enseñanza; se resumirá así: “...” indicando que hay mas información disponible para consulta en dicha fuente.

Cuando se haga referencia al texto griego o hebreo, ésta estará basada en dichos textos según sean presentados en ESword de Rick Meyer y/o de la Interlinear Scripture Analyzer de André de Mol y/o de En el principio era la Palabra. Todos programas de estudio Bíblico que pueden ser descargados a su PC.

Las notas al final son una parte integral y necesaria del Estudio. Tienen el propósito de documentar, respaldar, ampliar, aclarar, o reforzar el tema que se trate.

Esta enseñanza somete a consideración del lector el tema que trata. Es más bien en algunos casos un punto de partida que propone, orienta y -desde ya- concluye con lo que el autor ha estudiado y debido a eso presentado de las Escrituras. No obstante, la Palabra de Dios es simplemente inagotable. El único que no necesita revisión es Dios mismo y Su Palabra según fue originalmente inspirada. Pero nuestro conocimiento y entendimiento de las distintas maravillas presentadas en la Palabra de Dios siempre pueden ser y debieran ser sometidas al escrutinio¹⁷ del estudiante. Entonces, el presente trabajo es presentado al estudiante Bíblico como una ayuda, una fuente más de consulta, de referencia y de estudio de la Palabra de Dios. La obra está lejos de pretender ser la única ni mucho menos la más sobresaliente obra de este tipo que exista. Ella no posee eminencia sobre ninguna otra ni es autoridad última sobre el tema. La autoría de la Palabra de Dios es la exclusividad del Padre Celestial y como tal es la fuente de conocimiento y autoridad única e inapelable.

Para poder entrar a nuestros canales de enseñanzas, recursos de estudio y anuncios simplemente sitúe el cursor sobre la imagen o sobre el link (en azul) y haga “Control + click”. También puede copiar la dirección y pegarla en su navegador.

www

<http://www.palabrasobremundo.com.ar>

Seguinos en facebook

<https://www.facebook.com/palabrasobremundo>

¹⁶ La Santa Biblia Antiguo y Nuevo Testamentos, Antigua Versión de Casiodoro de Reina (1569) Revisada por Cipriano de Valera (1602) Revisión de 1960. Sociedades Bíblicas Unidas, 1993

¹⁷ Hechos 17:11





<https://twitter.com/clikdedistancia>

37

Siempre a un **click** de distancia.

Dios lo bendijo, lo bendice y lo bendiga

Eduardo Di Noto

Jesús es el Cristo, **el hijo de Dios**

